

Bilag til f. t. l. vedr. straffeloven m.v.

**Article 15****Language of procedural documents and judicial decisions to be served**

1. The provisions of this article shall apply to any request for service under Article 7 of the Convention or Article 3 of the Additional Protocol thereto.

2. Procedural documents and judicial decisions shall in all cases be transmitted in the language, or the languages, in which they were issued.

3. Notwithstanding the provisions of Article 16 of the Convention, if the authority that issued the papers knows or has reasons to believe that the addressee understands only some other language, the papers, or at least the most important passages thereof, shall be accompanied by a translation into that other language.

4. Notwithstanding the provisions of Article 16 of the Convention, procedural documents and judicial decisions shall, for the benefit of the authorities of the requested Party, be accompanied by a short summary of their contents translated into the language, or one of the languages, of that Party.

**Article 16****Service by post**

1. The competent judicial authorities of any Party may directly address, by post, procedural documents and judicial decisions, to persons who are in the territory of any other Party.

2. Procedural documents and judicial decisions shall be accompanied by a report stating that the addressee may obtain information from the authority identified in the report, regarding his or her rights and obligations concerning the service of the papers. The provisions of paragraph 3 of Article 15 above shall apply to that report.

3. The provisions of Articles 8, 9 and 12 of the Convention shall apply *mutatis mutandis* to service by post.

4. The provisions of paragraphs 1, 2 and 3 of Article 15 above shall also apply to service by post.

**Article 17****Cross-border observations**

1. Police officers of one of the Parties who, within the framework of a criminal investiga-

**Artikel 15****Sprog for de procesdokumenter og judicielle afgørelser, der skal forkyndes**

1. Bestemmelserne i denne artikel gælder for enhver anmodning om forkyndelse ifølge konventionens artikel 7 eller tillægsprotokollens artikel 3.

2. Procesdokumenter og judicielle afgørelser skal i alle tilfælde fremsendes på det eller de sprog, hvorpå de blev udstedt.

3. Uanset bestemmelserne i konventionens artikel 16 og såfremt den myndighed, der udstedte dokumenterne, ved eller har grund til at formode, at modtageren kun forstår et andet sprog, skal dokumenterne eller i det mindste de vigtigste afsnit deraf ledsages af en oversættelse til dette andet sprog.

4. Uanset bestemmelserne i konventionens artikel 16 skal procesdokumenter og judicielle afgørelser til gavn for den anmodede stats myndigheder ledsages af et kort resume af deres indhold oversat til den pågældende stats sprog eller et af dens sprog.

**Artikel 16****Postforkyndelse**

1. En parts kompetente judicielle myndigheder kan sende procesdokumenter og judicielle afgørelser med posten direkte til personer, som befinder sig på en anden parts territorium.

2. Procesdokumenter og judicielle afgørelser skal ledsages af en rapport, hvori det anføres, at modtageren kan skaffe oplysninger fra den i rapporten anførte myndighed vedrørende vedkommendes rettigheder og forpligtelser i forbindelse med forkyndelsen af dokumenterne. Bestemmelserne i artikel 15, stk. 3, gælder for en sådan rapport.

3. Bestemmelserne i konventionens artikel 8, 9 og 12 gælder *mutatis mutandis* for postforkyndelse.

4. Bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, 2 og 3, gælder ligeledes for postforkyndelse.

**Article 17****Grænseoverskridende observationer**

1. Politiembedsmænd fra en af parterne, som i deres eget land i forbindelse med strafferetlig ef-